

PB SWISS TOOLS

Work with the best.

INSIDE

现场维修 - 创新工具的移动应用

On-site maintenance –
the mobile use of innovative tools

www.pbst.ch/cn/inside
www.pbst.ch/en/inside

内容目录

Contents



灵活的作业方式

Adaptable deployment

04 现场维修

On-site maintenance

06 多用途工具

Multi-Tools

12 口袋工具

Pocket Tools

移动作业

Working on the road

14 紧凑型工具套件

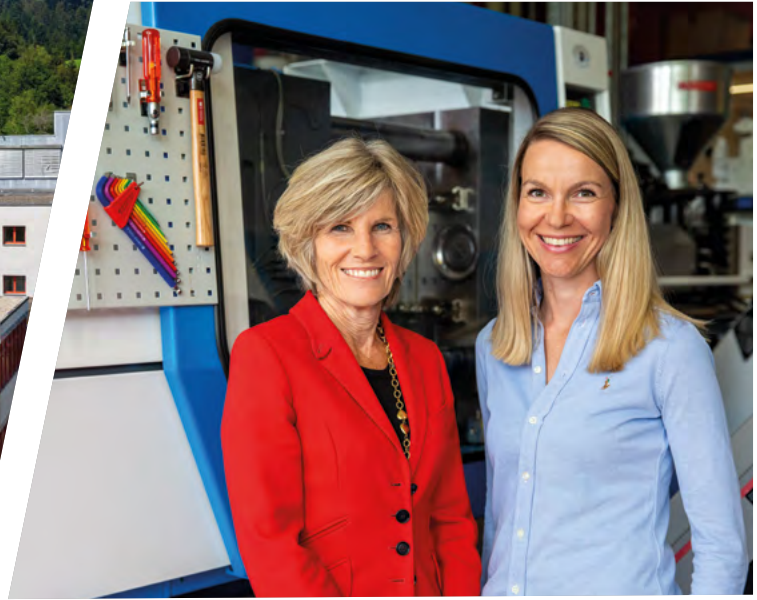
Compact tool sets

16 SwissGrip 螺丝刀套件

SwissGrip sets

18 VDE 套件

VDE sets



尊敬的各位读者

Dear Readers

» 让我们对过去几个月所发生的共同回顾一下。我们大家曾不得不对各类突发事件。在这段时间内，只有那些能够对此做出具有战略性与灵活性反应者，才会更好地驾驭前进的方向。

在PB Swiss Tools 公司的Inside首发杂志中提到，我们一直在维修作业的世界中予以专注。每天均会遇到突发事件的专业手动人士确认：灵活性在路上确实具有好处！他们所持有的工具意味着什么：可靠性存在于多功能应用与环境中。

我们邀请您共享：在接下来的页面中，请您与我们一起发现维修员工及所有其他专业人员所持工具的亮点所在！

» Together we look back on some fairly eventful months, a time, during which we were all confronted with the unexpected. Those are the moments, in which flexibility and strategic thinking helps.

In this first edition of PB Swiss Tools Inside, we are focusing on the world of maintenance work. Professional handymen facing day-in and day-out the unexpected confirm: flexibility on the road really does pay off! This means for their tools: reliability in a multi-functional application and environment.

On the following pages, we invite you to discover some of the tool highlights for maintenance workers and all other professionals.

Eva Jaisli

CEO, Chief Executive Officer

Katja Schmid

Head of Marketing & International Sales

现场维修作业

On-site maintenance



”

随时取用，而且百分之百可靠：
对我。以及我工具的要求

*Available at any time and 100% reliable:
What I expect of myself and of my tools.*

» 对生产设施与机械设备进行维护保养是确保长期平稳运行与延长机器使用寿命至关重要的工作任务之一。坚持不懈的全方位技术服务专家每天都会尽力争取降低停机时间。

» Maintaining equipment and systems is one of the most important jobs in ensuring that things run smoothly in the long term and in extending the useful life of machines.
Day in, day out, enduring professional handymen give their best to cut down on outages.



» 无论在生产机械设备或者在室内连接应用方面，其维修与服务系统及设备的面积可以覆盖数千平方米。维修员工深知，始终随身携带正确的工具至关重要：工具产品精密并持久耐用、紧凑而轻巧的设计，可随时快速取用。

» Whether they deal with machines in production or connections to house technology: the area, where systems and facilities must be maintained and serviced, comprise many thousands of square meters. Maintenance workers know how indispensable it is to always have the right tool at hand: Manufactured with precision and durability, these compact designed light-weight tools allow acting swiftly at any time.



多用途工具

Multi-Tools



37克重的工具具有9个功能

9 functions weighing only 37 grams

» 随时为通用与移动使用做好准备：新型通用开关柜钥匙，以星形标志将完美的人体工程学设计与多功能性合二为一。它是打开各类门扇的可靠伙伴。而且旋松螺钉。旋松混合喷嘴。安装并拆卸喷射调节器。

瑞士创新 - 而这种创新也在实际中得以体现：轻型高性能聚合物制成的坚固耐用材料，这种专业工具类似于金属而几乎坚不可摧。由于我们对产品提供生命周期质保，您将不再需要其他该等类型的多用途工具。

» Always ready for universal and mobile use: the new universal cabinet key unifies perfect ergonomics with versatility in an iconic star shape. The reliable companion that opens doors and gates. And loosens screws. And loosens mixing jets. Assembles and dismantles spray regulators.

Swiss innovation – even in the applied materials. Thanks to the extraordinarily robust and resilient materials made of light, high-performance polymer, like metal this professional tool is practically indestructible. And thanks to our lifelong guarantee, you will not be needing any other multi-tool of this type.

PB 900



新款
New



现在观看应用影视
Check out the application film now!
www.pbst.ch/cn/pb900-video



星形造型减轻重量并牢固地将工具持握手中

The star shape saves weight and sits securely in your hand

» 这种新型多功能工具的直径为7.2 cm，重量仅为37克，可以轻松存放于任何地方，因此可随时取用。

PB900的5个驱动按照人体工程学设计与编排。因此，可始终将其完美持握手中。即使在难以旋拧位置，也能提供理想的动力传输。

» With a diameter of 7.2 cm and a weight of just 37 grams, this new multi-tool can be packed away anywhere and is always at hand.

The five drives of the PB 900 are ergonomically designed and arranged. Therefore, they always sit perfectly in the hand. This makes it possible to transfer the best possible force to even extremely awkward places.

多用途工具

Multi-Tools

九合一套件我们的通用型开关柜钥匙

9-in-1: Our universal cabinet key



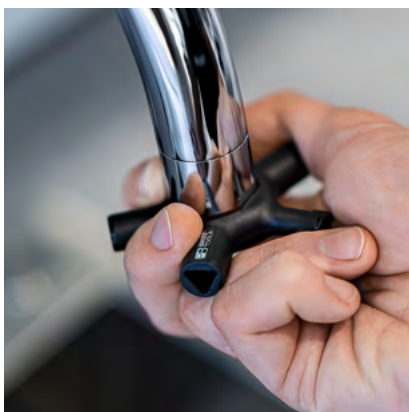
» 5个驱动器可以轻松打开最重要部位
适用于开关设备、屏障、楼宇技术、供水等锁定系统出色的高性能聚合物可使您获得高扭力。

» Five drives make it possible to easily open the most important lock systems for switch-gear systems, barriers, technology services in buildings, and the water supply. The excellent high-performance polymer makes it possible to achieve high torques.



» 集成式批头夹可容纳任意两个C6规格的PrecisionBits 精密批头。得益于8 mm 方形驱动器的批头夹中内置磁铁，可以完美安全地夹持批头。

» The integrated bit holder has space for any two C6 PrecisionBits. Thanks to an integrated magnet in the bit holder of the 8 mm square drive, the bit can be slotted in perfectly and securely.



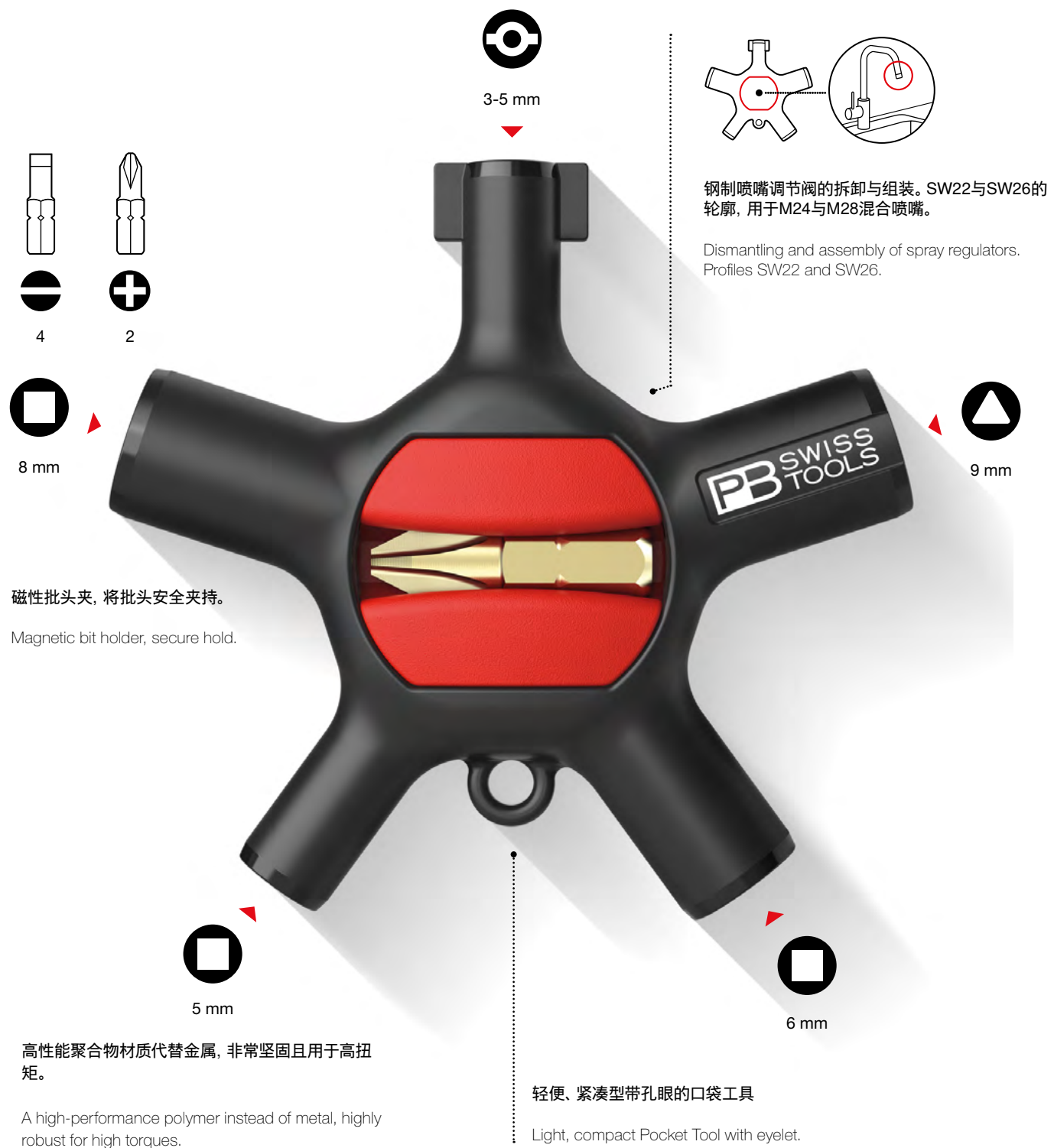
» 尺寸为SW22与SW26的内部凹槽非常适合旋松M24与M28尺寸的外螺纹，例如，厨房与浴室中所有常见的混合喷嘴。

» The inner recesses in sizes SW22 and SW26 fit perfectly to release M24 and M28 external threads such as for all standard mixing jets in kitchens and bathrooms.

www.pbst.ch/cn/pb900

www.pbst.ch/en/pb900

PB 900



 100% Swiss Made

 Lifetime Guarantee

多用途工具

Multi-Tools

细节总览








Details at a glance

PB 900.V01 通用型开关柜钥匙配有批头夹与两个C6规格的 PrecisionBits 精密批头
 九合一工具适用于方型、三角型、双头型、混合型喷嘴、一字与十字螺钉

Universal cabinet key with bit holder and 2 C6 PrecisionBits
 9-in-1 tool for square, triangular, double bits, mixing jets, slotted and Phillips screws

PB 900.V02 通用型开关柜钥匙
 七合一工具适用于方型、三角型、双头型、混合型喷嘴

Universal cabinet key
 7-in-1 tool for square, triangular, double bits, mixing jets

								In blister packaging En embalaje blister
PB 900.V01	9	5, 6, 8	3-5	22, 26	4	2	37 g	
PB 900.V01 CN	9	5, 6, 8	3-5	22, 26	4	2	63 g	✓
PB 900.V02	9	5, 6, 8	3-5	22, 26			22 g	
PB 900.V02 CN	9	5, 6, 8	3-5	22, 26			48 g	✓

» 由可替代金属的高性能聚合物制成，非常坚固、轻巧、可强劲旋拧与旋松。
 耐溶剂（甲醇，乙二醇）与油（食用油，润滑油，取暖油等）

批头套筒由与备受青睐的SwissGrip螺丝刀手柄相同的弹性体制成。可轻松取下，并为两个C6规格的 Precision Bits 精密批头提供最佳夹持。

借助实用型孔眼，您的随身口袋工具可轻松固定在任何位置

» Made of a metal substitute high-performance polymer, highly robust and light for more forceful tightening and loosening.
 Resistant to solvents (methanol, ethylene glycol) and oils (cooking oils, greases, fuels, etc.)

The bit holder is made of the same elastomer and the popular SwissGrip screwdriver handles. It can be taken off easily and provides the best possible grip for two C6 PrecisionBits.

The practical eyelet allows the tool to be easily hung and stored anywhere.

www.pbst.ch/cn/pb900
www.pbst.ch/en/pb900

PB 900.V01



PB 900.V02



口袋工具

Pocket Tools

配置滑动式批头仓的实用工具

Practical tools with a sliding magazine

» 除新型的通用开关柜钥匙外，我们还提供许多其他实用型口袋工具

无论是短柄式，实用版棘轮，还是短柄或长柄的Insider内置式：其共同点是它们由高质量的轻质材料制成，由于集成批头，因此非常通用。

因此，口袋工具均是每位从事维修的工作人员必不可少的基本配置。

» Besides our latest universal cabinet key, we have a number of other practical tools in the Pocket Tools segment.

Whether the short Stubby, the practical Ratchet or the short or long version of the Insider, they all have something in common: they are made of high-quality, light materials and, thanks to the integrated bits, are highly versatile.

Pocket Tools belong in everyone's toolbox who is involved in maintenance work.

PB 8453



www.pbst.ch/cn/pb8453
www.pbst.ch/en/pb8453

PB 6510 R-30



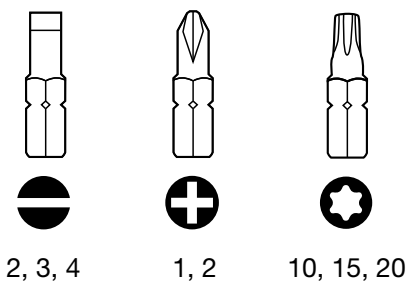
www.pbst.ch/cn/pb6510
www.pbst.ch/en/pb6510

PB 6465



www.pbst.ch/cn/pb6465
www.pbst.ch/en/pb6465

PB 6464



具有纹理表面的手柄防滑且安全的特点, 因此保证作业特别安全。

The handle with the textured surface is non-slip and very safe.

磁性不锈钢批头夹可确保轻松而快速地更换批头

The stainless steel magnetized bit holder ensures that bits can be changed easily and quickly.



带有末端止动装置的滑动式批头仓使操作舒适且安全

The sliding magazine with end stops provide for convenient and safe handling.

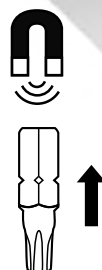
Insider 由优质塑料制成, 极为轻巧且耐用。

The Insider is extremely light and robust and made of high-quality plastic.



Insider 提供6种引人注目的颜色。

The Insider is available in 6 attractive colors.



www.pbst.ch/cn/pb6464

www.pbst.ch/en/pb6464

 100% Swiss Made

 Lifetime Guarantee

紧凑型工具套件

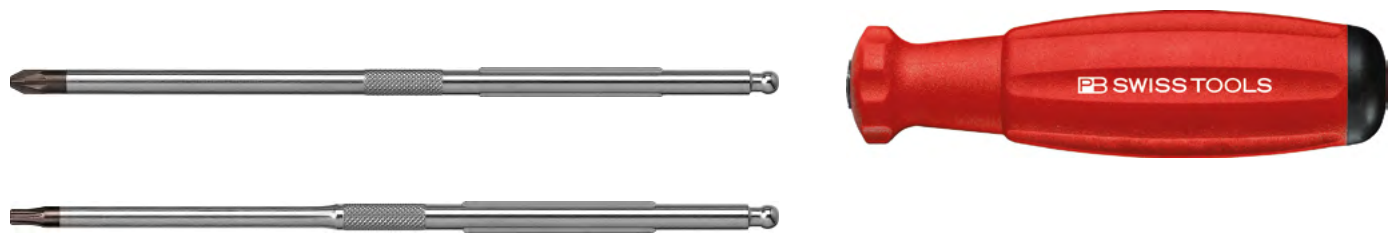
Compact Tool Sets



» 在各类场所作业的任何人均感激手上拿有最重要的专业工具。我们与用户共同致力于为不同维护领域需求提供量身定制的解决方案。无论您计划添置整套的螺丝刀，还是需要可互换型手柄及可互换型刀片的解决方案：我们均会为您提供量身定制的解决方案。

» Anybody working at various sites will appreciate having this most important professional tool at hand. Together with our users, we have worked on a solution that is perfectly suited to the needs called upon in the various aspects of maintenance work. It does not matter whether you prefer the complete screwdriver or want interchangeable handles and blades, whatever your preference we have a suitable solution on offer.





» 我们提供的紧凑型工具套件（例如PB 8515）可在非常狭窄的空间内组合多达31个工具。

» Our compact tool sets, such as the PB 8515, bring together up to 31 tools in the smallest of spaces.

得益于可以止锁，您可以确保自己手握整套的专业工具，甚至还带有可更换手柄与刀杆。作业灵活并安全。

Thanks to the click stops, you can rest assured that you have a fully professional tool in your hand, even with handles with interchangeable blades. For flexible and safe working.

PB 8515



www.pbst.ch/cn/pb8515
www.pbst.ch/en/pb8515

SwissGrip 螺丝刀套件

SwissGrip Sets

SwissGrip 螺丝刀套件装于紧凑、优质的二合一折卷包内






SwissGrip screwdriver
sets in a compact, high-quality 2-in-1 fabric roll-up case

PB 8560 SU GY SwissGrip 螺丝刀套件用于一字型及十字型螺钉
6 件套装于实用的折卷包内，可存放与悬挂

SwissGrip screwdriver set for slotted and Phillips screws
6-pieces in a practical roll-up case to pack away or hang up

PB 8562 SU GY SwissGrip 螺丝刀套件用于一字型及十字型螺钉
6 件套装于实用的折卷包内，可存放与悬挂

SwissGrip screwdriver set for slotted and Pozidriv screws
6-pieces in a practical roll-up case to pack away or hang up

					
PB 8560.SU GY	■	1, 2, 3, 4	1, 2		374 g
PB 8562.SU GY	■	1, 2, 3, 4		1, 2	374 g



» 我们备受欢迎的 SwissGrip 螺丝刀符合人体工学，持握手感完美，因此为日常旋拧作业可输出理想的动力传递。

我们根据您的喜好，可以提供精密刀头，既可将其用作完整的螺丝刀，也可与我们的可互换刀头产品一起使用，以节省重量与空间。

坚固耐用的折卷包非常适合移动使用。实用的包袋回路可轻松打开与关闭折卷包。

» Our popular SwissGrip screwdrivers sit perfectly in your hand and develop an ideal transfer of force when tightening screws daily.

If you wish, you can have these precise tips as a whole screwdriver or in the space-saving, light version with our high-quality interchangeable blades.

Ideal for working on the road in the robust roll-up case. The handy strap makes it easy to open and close the case.

www.pbst.ch/cn/pb8560
www.pbst.ch/en/pb8560

PB 8560 SU GY

新款
New



PB 8562 SU GY

新款
New



VDE 手柄套件

VDE Sets

VDE 螺丝刀

套件装于紧凑、优质的二合一折卷包内

VDE screwdriver

sets in a compact, high-quality 2-in-1 fabric roll-up case

PB 5543 SU GY

经典型 VDE 螺丝刀套件用于一字型及十字型螺钉

6 套件装于实用的折卷包内，可存放与悬挂





Classic VDE screwdriver set for slotted and Pozidriv screws
6-pieces in a practical roll-up case to pack away or hang up

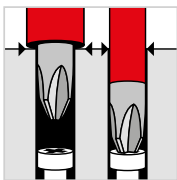
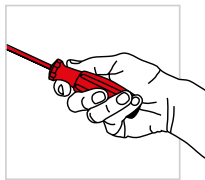
PB 5543 SU SL GY

经典型 VDE Slim 细柄螺丝刀套件用于一字型及十字型螺钉

5 套件装于实用的折卷包内，可存放与悬挂

Classic VDE Slim screwdriver set for slotted and Pozidriv screws
5-pieces in a practical roll-up case to pack away or hang up

				
PB 5543 SU GY	■	1, 2, 3, 4	1, 2	308 g
PB 5543 SU SL GY	■	2, 3, 4	1, 2	270 g



» 专为电气工程设计螺丝刀。操作安全，最高可达1000伏交流电或1500伏直流电

聚丙烯细长手柄上的防滑弹性覆层，而且特别亲肤。可选择作为VDE Slim 细款螺丝刀使用，前三分之一处具有超薄尖端/绝缘层。PB Swiss Tools 公司的 VDE Slim 细款电工螺丝刀的刀刃，也可以轻松安全地旋拧深埋螺钉与弹簧元件。坚固耐用的折卷袋非常适合移动使用。

坚固耐用的折卷包非常适合移动使用。实用的包袋套环可轻松打开与关闭折卷包。

» Specifically for working with screwdrivers designed for electronics. Ensures safety at work up to 1000 Volt AC or 1500 Volt DC.

The elastomer handle coating bonded to the slim polypropylene handle is anti-slip and pleasantly gentle to your skin. Also available in the VDE Slim version with a super slime tip/insulation in the top third. This makes it easier and safer for the blade of the PB Swiss Tools VDE Slim electrician's screwdriver to access even well-recessed screwheads and spring terminals.

Perfect for working on the road in the robust roll-up case. The handy strap makes it easy to open and close the case.

PB 5543 SU GY

新款
New



PB 5543 SU SL GY



二合一：折卷包可存放与悬挂

2-in-1: Roll-up case to pack away or hang up

» 我们的折卷包装备缝制套环，因此所有工具均可被完美摆放。随时准备，只用一个动作就可将折卷包铺开取用。实用的粘扣带翻盖可安全拉合折卷包。

新增亮点：折卷包折角处备有孔眼，易于悬挂。


» Our roll-up cases come with sewn-in straps to keep all of your tools perfectly in place. Always ready to be securely rolled up with one hand. The handy Velcro strip securely closes the roll-up case.


New: the eyelets in the corners facilitate easy hanging of roll-up cases .



PB SWISS TOOLS

Work with the best.

 **100% Swiss Made**

 **Lifetime Guarantee**

PB Swiss Tools

Bahnhofstrasse 24

CH-3457 Wasen/Bern

www.pbswisstools.com

info@pbswisstools.com

Phone +41 34 437 71 71

10/2020